

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

For more tips on using your product,
please visit www.philips.com/garmentsteamers

ClearTouch Essence

GC537

GC535

Question?
Contact
Philips



User manual

用户手册

使用手册

사용 설명서

คู่มือผู้ใช้

Manual pengguna

Buku Petunjuk Pengguna

Hướng dẫn sử dụng

PHILIPS



3



25



4



For specific types only

28



6



30



9



33



12



35



18



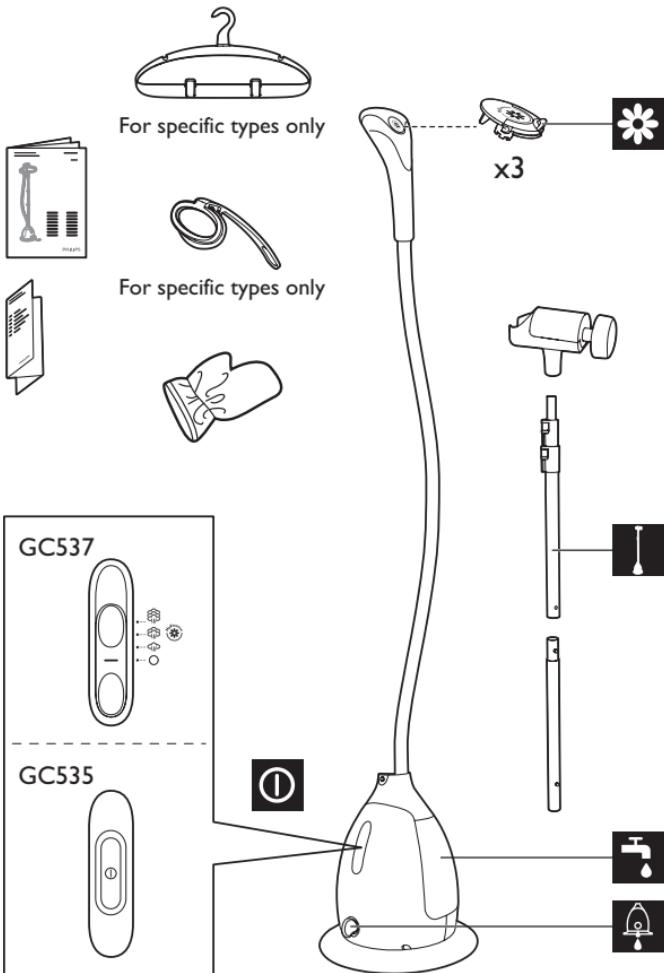
36

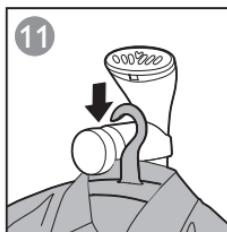
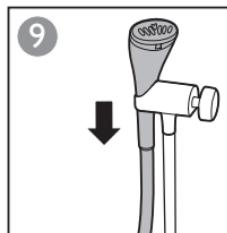
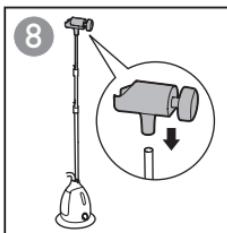
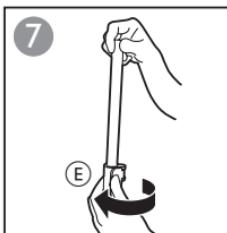
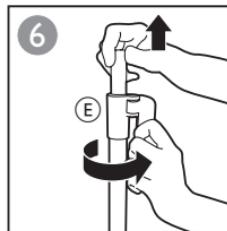
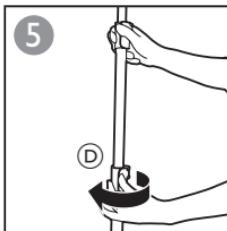
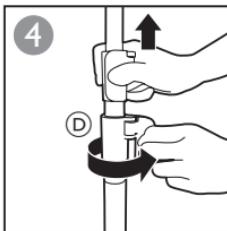
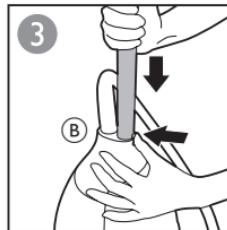
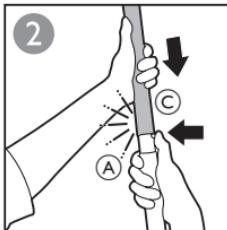
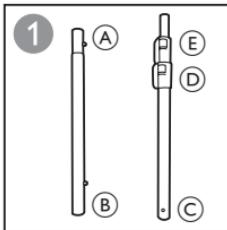


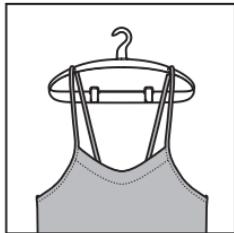
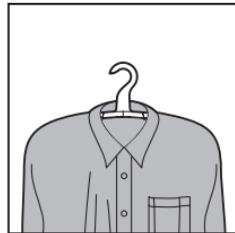
20



51







EN For specific types only.

ZH-S 仅限于特定型号。

ZH-T 限特定機型。

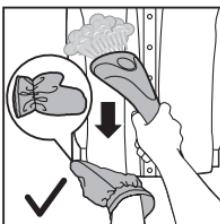
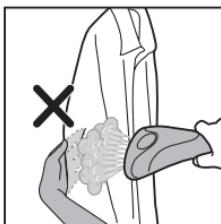
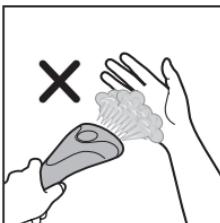
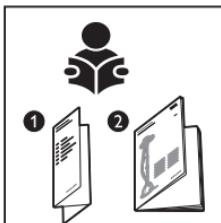
KO 특정 모델에만 해당됩니다.

TH สำหรับบางรุ่นท่านนั้น

MS Untuk jenis tertentu sahaja.

ID Hanya untuk tipe tertentu.

VI Chỉ với một số kiểu nhất định.



EN Do not use your bare hand as support when you are steaming. To avoid burns, wear the glove provided on the hand with which you are holding the garment.

ZH-S 进行蒸汽熨烫时，请勿用您的双手做为支撑。为避免烫伤，请将随附的手套戴在拿衣服的手上。

ZH-T 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐。為避免燙傷，用以固定衣物的那一隻手應戴上隨附的手套。

KO 스티머를 사용할 때는 맨 손으로 옷감을 잡지 마십시오. 화상 방지를 위해 옷감을 잡는 손에는 스티머와 함께 제공된 장갑을 착용하십시오.

TH ไม่ควรใช้มือเปล่ารองรับมืออีกด้วย ระบบแรงดันที่อยู่น้ำ เพื่อบังกับการ เป็นแพลงไห้ ควรสวมถุงมือที่ให้มาใน ขณะที่ต้องใช้มือจับเสื้อผ้า

MS Jangan gunakan tangan anda untuk menyokong semasa anda menstim pakaian. Untuk mengelakkan daripada melecur; pakai sarung tangan pada tangan yang memegang pakaian.

ID Jangan menggunakan tangan kosong sebagai penopang saat menguapi. Untuk menghindari terkena panas, kenakan sarung tangan di tangan yang Anda gunakan untuk memegang kain.

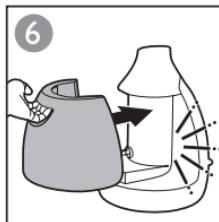
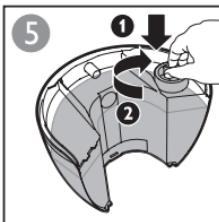
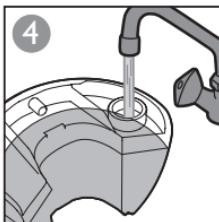
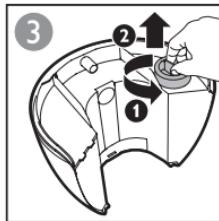
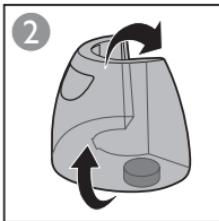
VI Không dùng tay trần như tay trợ giúp khi ủ hơi. Để tránh bị bỏng, hãy mang găng vào tay bạn định dùng để giữ vải.



EN Do not use the appliance on an ironing board, at a low position where the hose forms a U-shape, or hold the steamer head upside down. Otherwise condensation in the hose cannot flow back into the water tank. This may cause irregular steam, water dripping from the steamer head and/or a croaking sound.

ZH-S 请勿在熨衣板上、蒸汽输送管呈U形的低位或蒸汽喷头呈倒置状态时使用本产品。否则，输送管内的冷凝水无法流回水箱中。这可能会导致蒸汽不连贯、蒸汽喷头滴水和/或发出咕噜声。

ZH-T	請勿在熨燙板上，或以膠管呈 U 型彎曲的低姿勢使用本產品，也請勿以蒸氣噴頭上下顛倒方式使用本產品。否則膠管中的凝結水珠無法流回水箱。這可能會造成蒸氣量不規律、蒸氣噴頭滴水及/或出現汲水聲。	MS	Jangan gunakan perkakas pada papan seterika, pada kedudukan rendah di mana hos menjadi bentuk U atau pegang kepala penstim secara terbalik. Jika tidak, pemeluwapan dalam hos tidak boleh mengalir semula ke dalam tangki air. Ini mungkin menyebabkan stim yang tidak sekata, air menitis dari kepala penstim dan/atau bunyi menguak.
KO	다리미판에서 호스가 U자 모양이 되는 낮은 위치에서 제품을 사용하거나 스티머 헤드의 위아래를 거꾸로 들지 마십시오. 그렇게 하면 호스에 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갈 수 없습니다. 이로 인해 스팀이 고르게 분사되지 않거나 물이 스티머 헤드에서 튀거나 끓는 소리가 날 수 있습니다.	ID	Jangan gunakan alat di meja setrika pada posisi rendah sehingga selang membentuk tekukan U, atau menahan kepala penyembur uap terbalik. Jika tidak, pengembunan pada selang tidak dapat mengalir kembali ke tangki air. Hal ini dapat menyebabkan tidak terurnanya uap, tetesan air dari kepala penyembur uap dan/atau suara menguak.
TH	ไม่ควรใช้เครื่องบันไดร่องดีดในตำแหน่งระดับต่ำกว่ากระถังหัวท่ออย่างเป็นรูปตัว U หรือถือหัวพ่นไอน้ำกลับด้าน มีขั้นตอนการกลั่นตัวเป็นหยดน้ำในห้องย่างจะไม่สามารถไหลย้อนกลับเข้าสู่แท้งค์น้ำได้ ซึ่งอาจทำให้ไอน้ำขาดความสม่ำเสมอ มีน้ำหยดออกมานจากหัวพ่นไอน้ำ และ/หรือมีเสียงดัง	VI	Không sử dụng thiết bị trên ván ủi, ở vị trí thấp nơi vòi xả thành hình chữ U hoặc dựng ngược đầu bàn ủi hơi. Vì nước ngưng tụ có trong vòi không thể chảy ngược lại ngăn chứa nước. Việc này khiến cho hơi nước không đều hoặc những giọt nước nhỏ thoát ra từ đầu bàn ủi và/hoặc khiến bàn ủi phát ra tiếng xả khí.



EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or de-mineralized water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals into the water tank as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

ZH-S 根据设计，您的产品适合使用自来水。如果您所居住的区域水质较硬，水垢积聚会非常快。因此，建议使用蒸馏水或软化水以延长产品的使用寿命。

注意：请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、磁处理水、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学物质加入水箱，否则会造成喷水、留下棕色污渍或损坏产品。

ZH-T 您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。如果您居住的地點水質硬度高，可能快速堆積水垢。因此，建議您使用蒸餾水或經過軟化的水質，以延長產品的使用壽命。

備註：請勿將香水、滾筒式烘乾機的水、醋、磁化水、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質加入水箱，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或產品損害。

KO 이 제품은 수돗물을 사용하도록 제작되었습니다. 사용 지역의 수돗물이 경수일 경우 석회질이 더 빨리 생성될 수 있습니다. 이럴 경우 증류수 또는 탈염수를 사용하면 제품의 수명이 연장됩니다.

참고: 물 탱크에 향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 자기처리수, 폴, 석회질 제거제, 다크질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 다리미가 손상될 수 있습니다.

TH หมายเหตุ: เครื่องของคุณ ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้าง อาจเกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้น ขอแนะนำให้ใช้น้ำกลั่นหรือน้ำประปาจากไ้อ่อนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

หมายเหตุ: ห้ามใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู น้ำที่เป็นผลจากงานแม่เหล็ก แมงน้ำยา ขัดคราบตะกรัน น้ำยาดีผ้าเรียบ ผลิตภัณฑ์สำหรับการรีดผ้าหรือสารเคมีอื่นๆ ลงในแท่นน้ำเนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบลึ้นดาดฟ้า หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

MS Perkakas anda telah direka untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan yang mempunyai air liat, pembentukan kerak yang cepat mungkin akan berlaku. Maka, anda disyorkan untuk menggunakan air suling atau air tanpa mineral untuk memanjangkan hayat perkakas anda.

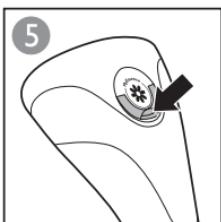
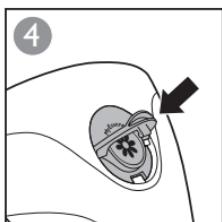
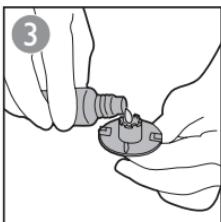
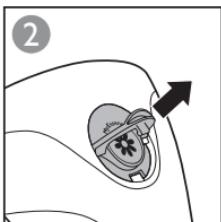
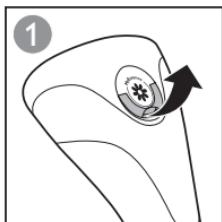
Nota: Jangan tambah minyak wangi, air dari mesin pengering, cuka, air yang dirawat secara magnet, kanji, agen penangkal kerak, bahan bantu penyeterikan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain ke dalam tangki air kerana ia boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

ID Alat ini dirancang untuk menggunakan air keran. Apabila Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air tinggi, kerak akan cepat terbentuk. Oleh karena itu, disarankan untuk menggunakan air suling untuk memperpanjang masa pakai alat.

Catatan: Jangan tambahkan parfum, air dari pengering pakaian, cuka, air hasil magnetisasi, kanji, zat pembersih kerak, pelicin pakaian, air bebas kerak dengan proses kimia, atau bahan kimia lain ke dalam tangki air karena dapat menyebabkan semburan air, noda karat, atau kerusakan pada alat.

VI Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước rất cứng, việc tích tụ cặn nhanh sẽ xảy ra. Vì vậy, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Lưu ý: Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, nước đã khử từ tính, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ô vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.



EN ClearTouch Essence delivers your favorite scents onto your clothes through powerful steam. Add 2 to 3 droplets of your own fragrance into the MyEssence fragrance cap and steam will transfer it on your clothes for a fresh result.

(GC537 only) Use setting when steaming with fragrance.

For longer lasting scent on your clothes, it is recommended to use stronger fragrances with high concentration of aroma compounds such as essential oils and perfume extract (parfum extrait). Other types of fragrances,

such as Eau de Parfum, Eau de Toilette and Eau de Cologne, are more diluted and have less aroma compounds. Therefore, you may not get long lasting scent on your clothes if you use these fragrances.

You may use different caps supplied with the product for different fragrances. You may also steam without fragrance using a clean cap.

Caution:

Always turn off the steam when adding fragrance to the cap. Do not add fragrance into the water tank.

If you have asthma or any other pre-existing lung disease, avoid using

fragrance in the steamer as it may cause breathing discomfort. If you are allergic to fragrance, do not use fragrance in the steamer. If you are not sure, please do skin test before using: apply a small amount, about a drop or less, to the skin on your inner arm. If redness, burning, itching or other irritation occurs, wash with soap and water to clean the affected area and stop using the fragrance immediately. Keep away from eyes and mucous membranes.

ZH-S ClearTouch Essence 通过强劲蒸汽将您最喜欢的香味喷洒到衣服上。将 2 至 3 滴自己的香水加入 MyEssence 香水盖中，通过蒸汽将其喷洒到衣服上，让衣服充满清香。

(仅限于 GC537) 香汽熨烫时，请使用  设置。

为使衣服上的香味更持久，建议您使用由精油和香料提取物（香精）等高浓度芳香化合物制造的更浓郁的香水。其他类型的香水（如 Eau de Parfum、Eau de Toilette 和 Eau de Cologne）稀释程度更高，芳香化合物更少。因此，使用这些香水可能无法使衣服获得持久的香味。

您可以针对不同香水使用随附的不同香水盖。您也可以使用空香水盖进行无香汽熨烫。

警告：

向香水盖中添加香水时务必先关闭蒸汽。不要将香水加入水箱。

如果您患有哮喘或已有任何其他肺部疾病，请避免在蒸汽挂烫机中使用香水，否则可能造成呼吸困难。如果您对香水过敏，请勿在蒸汽挂烫机中使用香水。如果您不确定是否对香水过敏，请在使用前进行皮肤测试：将少量（约一滴或更少）的香水滴在手臂内侧的皮肤上。如果出现发红、灼热、发痒或其他过敏现象，请用肥皂和水清洁患处，并立即停止使用香水。远离眼睛和黏膜。

ZH-T ClearTouch Essence 透過強力蒸氣，將您最喜愛的香氛散佈到衣物上。在 MyEssence 香氛蓋中加入 2 到 3 滴您自己的香氛，透過蒸氣將香氛散佈到衣物上，製造清新宜人效果。如要長時間進行香氛熨燙，您最多可加入 7 滴香氛。

(僅限 GC537) 使用  設定來進行香氛熨燙。

為使衣物持久散發芬芳，建議您使用蘊含高濃度芳香物質的較濃郁香氛，例如精油或香精（芳香萃取菁華）。其他類型的香氛（如香水、淡香水和古龍水）較為稀薄，芳香物質含量較低。如使用這類香氛，可能無法讓衣物持久飄香。

您可搭配產品隨附的不同蓋槽來使用不同香氛。也可使用乾淨的蓋槽，進行不用香氛的熨燙工作。

注意：

將香氛加入蓋槽時，請務必關閉蒸氣。請勿將香氛加入水箱。

若您患有氣喘或任何其他肺部疾病，請避免將蒸氣機搭配香芬使用，如此可能導致呼吸不適。若您對香氛過敏，請勿在蒸氣機中加入香氛使用。若您無法確定，請在使用前先以皮膚測試：取一滴以下的少許份量，使用於手臂內側皮膚。

若產生紅腫、灼熱、發癢或其他刺痛情形，請以肥皂和清水清洗受影響部位，並立即停止使用該香氛。務請遠離眼睛與黏膜。

- KO** ClearTouch Essence의 강력한 스팀으로 옷에 좋아하는 향기를 분사할 수 있습니다. MyEssence 방향제 캡에 방향제 2~3방울을 넣고 스팀을 사용하면 옷에서 상쾌한 향기가 납니다.

(GC537에만 해당) 방향제를 넣고 스팀을 분사할 때는 ⚡ ⚡ 설정을 사용하십시오.

옷에서 향기가 오래 가도록 하려면 에센셜 오일이나 향수 추출물(파팡 엑스트레) 등 아로마 화합물을 농도가 짙은

방향제를 사용하는 것이 좋습니다. 기타 방향제, 예를 들어 오드 파팡, 오드 뚜왈렛, 오드 콜로뉴 등은 아로마 화합물을 적게 함유하고 있어 농도가 열습니다. 따라서, 이러한 방향제를 사용하는 경우에는 옷에서 향기가 오래 지속되지 않을 수 있습니다.

다른 방향제를 사용할 경우에는 제품과 함께 제공된 다른 캡을 사용하셔도 됩니다. 깨끗한 캡을 사용하여 방향제 없이 스팀을 분사할 수도 있습니다.

주의:

캡에 방향제를 넣을 때는 항상 스팀을 끄십시오. 물 탱크에 방향제를 넣지 마십시오.

기존에 천식 등의 폐 질환이 있는 경우에는 호흡 곤란이 일어날 수 있으므로 다리미에 향수를 사용하지 마십시오. 향수 알레르기가 있는 경우 다리미에 향수를 사용하지 마십시오. 확실하지 않은 경우, 팔 안쪽 피부에 소량의 향수를 뿌려보거나 몇 방울 떨어뜨려 테스트해 보십시오. 홍조, 화끈거림, 가려움 또는 기타 증상이 발견되면 해당 부위를 비누로 씻고 물로 헹궈낸 다음 향수 사용을 즉시 중단하십시오. 눈과 점막에 닿지 않도록 하십시오.

TH ClearTouch Essence มอบกลิ่นหอมที่คุณชื่นชอบให้กับเสื้อผ้าของคุณผ่านพลังไน้ำที่ทรงพลัง ไน้ำหอมของคุณเองลงในฝาหัว MyEssence 2 ถึง 3 หยด และไน้ำจะส่งผ่านความหอมจากน้ำหอมของคุณไปยังเสื้อผ้าเพื่อให้ผลลัพธ์ที่หอมสดชื่น

(GC537 เท่านั้น) ควรใช้การตั้งค่า  เมื่อใช้น้ำหอมในการรีดผ้าด้วยพรมไน้ำ

เพื่อให้กลิ่นหอมติดตัวของคุณนานขึ้น เราขอแนะนำให้คุณใช้น้ำหอมที่เรืองขึ้น ซึ่งมีส่วนผสมของกลิ่นหอมที่มีความเข้มข้นสูง เช่น น้ำมันหอมระเหยและสารสกัดจากน้ำหอม (parfum extrait) น้ำหอมประเภทอื่นๆ เช่น Eau de Parfum, Eau de Toilette และ Eau de Cologne ค่าความจี่อาจมากกว่าและมีส่วนผสมของกลิ่นหอมน้อยกว่า ดังนั้น กลิ่นหอมอาจจะไม่ติดทนที่เสื้อผ้าของคุณ หากคุณใช้น้ำหอมเหล่านี้

คุณอาจใช้ไฟปีกที่ต่างกันออกไปซึ่งให้มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ลิ่ฟาร์บ น้ำหอมที่แตกต่างกัน นอกจากนี้ คุณอาจต้องการตัวอย่างไน้ำ โดยไม่ใช้น้ำหอม และใช้ไฟปีกที่สะอาด ได้ด้วยข้อควรระวัง:

ปิดไน้ำทุกครั้งเมื่อเติมน้ำหอมลงในไฟปีก ห้ามเติมน้ำหอมลงในแท็งค์ไน้ำ หากคุณเป็นโรคหนูหรือโรคอื่น ๆ เกี่ยวกับปอดที่เป็นมาก่อนหน้านี้ โปรด

หลีกเลี่ยงการใช้น้ำหอมในแคื่องพ่นไน้ำนี้ออกจากอาจทำให้หายใจลำบาก หากคุณแพ้น้ำหอม ห้ามใช้น้ำหอมในแคื่องพ่นไน้ำ หากคุณไม่แน่ใจโปรดทำการทดสอบกับผิวหนังก่อนใช้งาน: นำน้ำหอมเพียงเล็กน้อยประมาณหนึ่งหยดหรือน้อยกว่าหนึ่น ที่ผิวหนังด้านในของแขนคุณ หากเกิดรอยแดง มีอาการแสบร้อน คัน หรือระคายเคือง ให้รีบทำการล้างสะอาดบริเวณที่มีการตัวสูบ และน้ำ และหยุดใช้น้ำหอมในทันที ถ้าเป็นให้ห่างจากดวงตา และยื่อบุผ้าในช่องจมูกหรือปาก

MS ClearTouch Essence menghasilkan bau kegemaran anda pada pakaian melalui stim yang berkuasa. Tambah 2 atau 3 titisan wangian anda sendiri ke dalam penutup wangian MyEssence dan stim akan memindahkannya pada pakaian anda untuk hasil yang menyegarkan.

(GC537 sahaja) Gunakan tetapan  apabila menstim menggunakan wangian.

Untuk bau yang tahan lama pada pakaian anda, anda disyorkan menggunakan wangian yang lebih kuat dengan kepekatan sebatian aroma yang tinggi seperti minyak pati dan ekstrak minyak Wangi (parfum extrait). Jenis wangian lain seperti Eau de Parfum, Eau de Toilette dan Eau de Cologne, lebih cair dan mempunyai sebatian yang kurang beraroma. Oleh itu, anda

mungkin tidak mendapat bau yang tahan lama pada pakaian jika anda menggunakan wewangian ini.

Anda boleh menggunakan penutup berlainan yang dibekalkan bersama produk untuk wewangian berbeza. Anda juga boleh menstim tanpa wewangian menggunakan penutup bersih.

Awas:

Sentiasa matikan stim apabila menambah wewangian ke dalam penutup. Jangan tambah wewangian ke dalam tangki air.

Jika anda menghidap asma atau sebarang penyakit paru-paru prawujud yang lain, elakkan daripada menggunakan wewangian di dalam penstim kerana ini boleh menyebabkan ketidakselesaan untuk bernafas. Jika anda mempunyai alahan terhadap wewangian, jangan gunakan wewangian dalam penstim. Jika anda tidak pasti, lakukan ujian kulit sebelum menggunakan: letakkan sedikit wewangian, lebih kurang setitik, pada kulit lengan bahagian dalam anda. Jika kemerahan, lecur, gatal-gatal atau kerengsaan lain berlaku, basuh menggunakan sabun dan air untuk membersihkan kawasan yang terkena dan berhenti menggunakan wewangian dengan serta-merta. Jauhkan daripada mata atau membran mukus.

- ID** ClearTouch Essence menghadirkan aroma favorit di pakaian Anda lewat uap yang kuat. Tambahkan 2 hingga 3 tetes wewangian Anda ke

dalam tutup wewangian MyEssence dan uap akan menyalurkannya ke pakaian Anda dan memberikan aroma yang segar.

(Hanya GC537) Gunakan setelan  saat melakukan penguapan dengan wewangian.

Agar wangi di pakaian tahan lama, sebaiknya gunakan wewangian yang lebih tajam dengan konsentrasi senyawa aroma yang tinggi seperti minyak esensial dan ekstrak parfum (biang parfum). Jenis wewangian lain, seperti Eau de Parfum, Eau de Toilette, dan Eau de Cologne, lebih cepat menguap dan memiliki senyawa aroma yang lebih sedikit. Oleh karena itu, wangi di pakaian mungkin tidak akan bertahan lama jika Anda menggunakan jenis wewangian ini.

Anda dapat menggunakan tutup lainnya yang disediakan bersama produk untuk wewangian lainnya. Anda juga dapat menguapkan pakaian tanpa wewangian menggunakan tutup yang bersih.

Perhatian:

Selalu matikan alat uap saat menambahkan wewangian pada tutup. Jangan menambahkan wewangian ke dalam tangki air.

Apabila Anda memiliki asma atau penyakit paru-paru bawaan lainnya, hindari penggunaan wewangian dalam alat uap kerana dapat menyebabkan ketidaknyamanan pada pernapasan.

Jika Anda memiliki alergi terhadap wewangian, jangan gunakan wewangian pada alat uap. Nếu không yên, thực hiện kiểm tra mùi trên da trước khi sử dụng. Nếu không yên sau khi sử dụng, hãy dừng và thay đổi loại nước hoa.

VI ClearTouch Essence mang đến hương thơm mà bạn yêu thích trên quần áo bằng hơi nước mạnh. Nhỏ 2 đến 3 giọt dầu thơm vào nắp chứa hương liệu MyEssence và hơi nước sẽ truyền hương thơm này lên vải, cho quần áo của bạn luôn thơm mát.

(Chỉ dành cho GC537) Dùng cài đặt khi ủi có hương thơm.

Để có hương thơm lâu hơn trên quần áo, bạn nên dùng các dịch vụ có nồng độ hương thơm cao hơn chẳng hạn như tinh dầu và chiết xuất từ dầu thơm (parfum extract). Các loại hương thơm khác, như Eau de Parfum, Eau de Toilette và Eau de Cologne, có nồng độ tinh dầu loãng hơn. Vì vậy, bạn sẽ không thể lưu giữ được hương thơm dài lâu trên quần áo nếu dùng các loại nước hoa này.

Đối với từng loại hương thơm khác nhau, bạn có thể dùng các nắp tương ứng đi kèm với sản phẩm. Bạn cũng có thể ủi hơi mà không có hương thơm bằng cách dùng một nắp sạch.

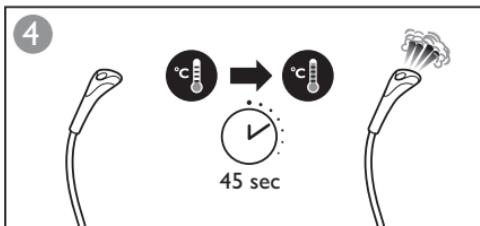
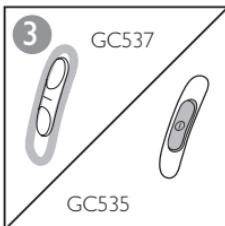
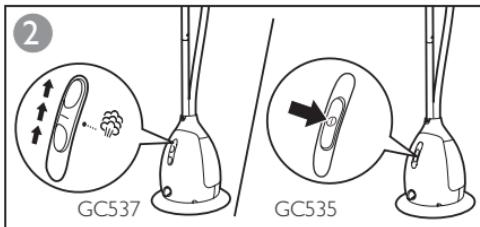
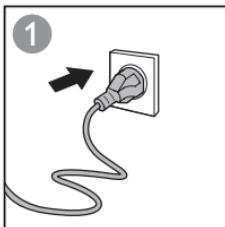
Chú ý:

Luôn tắt hơi nước khi bạn cho thêm hương liệu vào nắp. Không thêm hương liệu vào trong ngăn chứa nước.

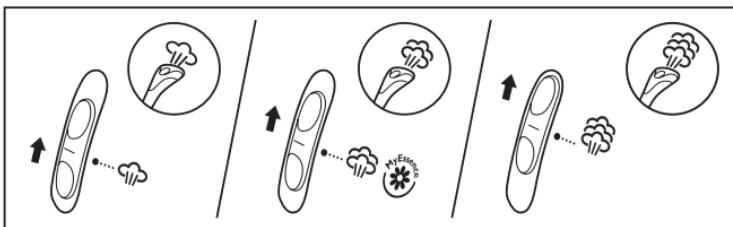
Nếu bạn bị bệnh suyễn hoặc các bệnh về phổi khác, nên tránh dùng hương liệu trong bàn ủi hơi, vì làm vậy có thể gây khó thở. Nếu bạn bị dị ứng với hương liệu, vậy bạn không nên dùng hương liệu trong bàn ủi hơi. Nếu bạn không chắc chắn, vui lòng kiểm tra trên da trước khi dùng: thoa một lượng nhỏ hương liệu, chừng một giọt hoặc ít hơn, lên da ở mặt trong cánh tay bạn. Nếu da bị đỏ, bong, ngứa hay có các triệu chứng kích ứng da khác, hãy dùng xà phòng và nước để rửa sạch vùng da bị ảnh hưởng, đồng thời ngừng sử dụng hương liệu ngay lập tức. Giữ thiết bị tránh xa mắt và màng nhầy niêm mạc.



- | | |
|---|--|
| <p>EN Note: (GC537 only) Use for faster heat up.</p> | <p>TH หมายเหตุ: (GC537 เท่านั้น) ใช้ เพื่อให้ร้อนไวขึ้น</p> |
| <p>ZH-S 注意：（仅限于 GC537）使用 令加热更迅速。</p> | <p>MS Nota: (GC537 sahaja) Gunakan untuk pemanasan yang lebih pantas.</p> |
| <p>ZH-T 備註：(僅限 GC537) 使用 快速加熱。</p> | <p>ID Catatan: (Hanya GC537) Gunakan untuk proses pemanasan yang lebih cepat.</p> |
| <p>KO 참고: (GC537에만 해당) 빠른 예열을 하려면 을(를) 사용하십시오.</p> | <p>VI Lưu ý: (Chỉ dành cho GC537)
Dùng để làm nóng nhanh hơn.</p> |



GC537





EN The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

ZH-S 蒸汽熨烫期间，蒸汽输送管会变热。这是正常的。

ZH-T 蒸氣膠管在供應蒸氣過程中溫度會升高。這是正常現象。

KO 스팀을 분사하는 동안
스팀호스가 따뜻해집니다.
이는 일반적인 현상입니다.

TH สายไอน้ำจะร้อนขึ้นในขณะใช้งาน
เป็นเหตุการณ์ปกติ

MS Hos bekalan stim menjadi panas
semasa menstim. Ini perkara biasa.

ID Selang suplai uap menjadi hangat
saat penguapan. Hal ini normal.

VI Vòi cung cấp hơi nước sẽ nóng
lên trong khi ủi. Đây là hiện tượng
bình thường.



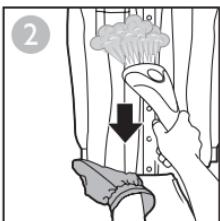
EN You can dewrinkle garments more easily if you spread the laundry properly after you have washed it. Hang the garments on hangers to dry them with fewer wrinkles.

ZH-S 如果您在洗衣后正确展开衣物，您为衣物除皱将更轻松。
将衣物悬挂在衣架上晾干以减少褶皱。

ZH-T 洗衣後若將衣物妥善攤開，
將可更輕鬆地撫平衣物皺摺。
用衣架吊掛衣物也可減少衣服
風乾後的皺摺。

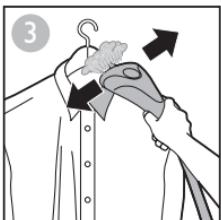
KO 의류를 세탁한 후 쪽 펴서
말리면 스티머로 주름을
펴기가 더 쉽습니다. 의류에
주름이 덜 가도록 옷걸이에
세탁물을 걸어서 말리십시오.

- | | | | |
|-----------|--|-------------|--|
| TH | <p>คุณสามารถขัดร้อยบั้นของเสื้อห้ามใส่ได้ถ้ายื่นเข้าหากันคนคลี่เสื้อห้ามย่างเหมะลงหลังจากที่ซักแล้ว 血腥 เสื้อผ้าใบนี้ เมื่อเรวนเสื้อที่อ่อนผื่นให้แห้งโดยไม่ทำให้มีรอยยับมาก</p> | EN | <p>For shirts with buttons, close the first button on the collar to help straighten the fabric.</p> <p>When you are steaming, press the steamer head onto the fabric and move it downwards. At the same time, pull the fabric with your other hand. To avoid burns, wear the glove provided on the hand with which you are pulling the fabric.</p> |
| MS | <p>Anda boleh menghilangkan kedutan pada pakaian dengan lebih mudah jika anda menyidai pakaian dengan betul setelah anda membasuhnya. Gantung pakaian pada penyangkut untuk mengeringkannya dengan kedutan yang sedikit.</p> | ZH-S | <p>对于带纽扣的衬衫，请扣上领口第一颗扣子，有助于令织物更挺直。</p> |
| ID | <p>Anda dapat menghilangkan kerut lebih mudah pada pakaian jika Anda merentangkan kain dengan baik setelah mencucinya. Gantung pakaian pada hanger agar kering dan tidak terlalu berkerut.</p> | ZH-T | <p>針對有鈕扣的襯衫，扣上衣領上的第一顆鈕扣，有助於拉直布料。</p> |
| VI | <p>Bạn có thể loại bỏ nếp nhăn của quần áo dễ dàng hơn nếu bạn giữ quần áo đúng cách sau khi giặt. Treo quần áo lên để phơi khô quần áo giúp giảm nếp nhăn.</p> | KO | <p>진행 蒸氣熨燙 時，請 將 蒸氣噴頭 按壓 在 布料 上， 然後 由 上 往 下 移動。 同時 用 另一隻 手 拉 平 布 料。 為 避免 燙傷，用 以 拉 平 布 料 的 那 一隻 手 應 戴 上 隨 附 的 手 套。</p> |

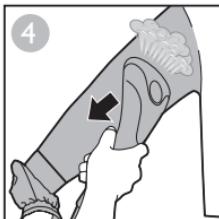


단추가 달린 셔츠는
다림질하기 쉽도록 칼라의 첫
번째 단추를 잠금니다.
스팀을 분사할 때 스티머
헤드를 옷감에 대고 지그시
누르면서 아래쪽으로
이동합니다. 동시에 다른
손으로 옷감을 잡아당깁니다.
화상 방지를 위해 옷감을
당기는 손에는 스티머와 함께
제공된 장갑을 착용하십시오.

<p>TH สำหรับเสื้อเชิ้ตที่มีกระดุม ให้ติดกระดุมบนสุดที่คอเสื้อเพื่อช่วยยืดเส้นใยผ้า เมื่อเรียดด้วยพลังไอน้ำ ให้ดูหัวพ่นไอน้ำลงบนผ้า และเคลื่อนที่ลงด้านล่าง พรมน้ำดึงหัวบ่มืออีกทางหนึ่ง เพื่อป้องกันการเป็นแพลงไม้ ควรสูบอุ่นเมื่อไฟ灭了หลังจากนั้นนำมือข้างที่คุณใช้ดึงหัว</p> <p>MS Untuk baju dengan butang, tutup butang pertama pada kolar untuk membantu meluruskan fabrik.</p> <p>Apabila anda menstim, letakkan kepala penstim pada fabrik dan gerakkannya ke bawah. Pada masa yang sama, tarik fabrik dengan tangan yang satu lagi. Untuk mengelakkan daripada melecur; pakai sarung tangan pada tangan yang menarik fabrik.</p>	<p>ID Untuk atasan berkancing, kaitkan kancing pertama pada kerah untuk membantu meluruskan kain.</p> <p>Saat menguapi, tekan kepala penguap pada kain dan gerakan ke bawah. Dalam waktu yang sama, tarik kain dengan tangan Anda yang lain. Agar tidak terkena uap panas, kenakan sarung tangan yang disediakan pada tangan yang digunakan untuk menarik kain.</p> <p>VI Vói áo sơ mi có cúc, cài cúc đầu tiên ở cổ để giúp kéo thẳng vải.</p> <p>Khi bạn đang ủ hơi, hãy ân đầu bàn ủi lên vải và di chuyển xuống dưới. Đồng thời, dùng tay còn lại để kéo vải ra. Để tránh bị bỏng hãy mang găng vào tay bạn định dùng để kéo vải.</p>
---	---



<p>EN Move the steamer horizontally along the collar.</p> <p>ZH-S 沿着领口水平移动蒸汽挂烫机。</p> <p>ZH-T 將蒸氣機沿著衣領水平移動。</p> <p>KO 칼라를 따라 스티머를 수평으로 이동합니다.</p>	<p>TH เคลื่อนเครื่องพ่นไอน้ำไปในแนวอนตามคอกเชื้อ</p> <p>MS Gerakkan penstim secara mendatar sepanjang kolar:</p> <p>ID Gerakkan penyembur uap secara horizontal sepanjang kerah baju.</p> <p>VI Di chuyển bàn ủi hơi theo chiều ngang cổ áo.</p>
--	--



EN To steam sleeves, pull the sleeve down diagonally and start from the shoulder area. Move the steamer head downwards.

ZH-S 若要对袖子进行蒸汽熨烫，
请沿对角线向下拉衣袖，并从
肩膀区域开始熨烫。将蒸汽喷
头向下移动

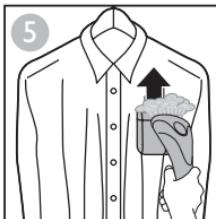
ZH-T 若要熨燙袖子，請將袖子朝對
角線方向往下拉，然後從肩部
開始熨燙。將蒸氣噴頭由上往
下移動

KO 소매를 다리려면 소매를 대각선
아래로 잡아당기면서 스티머
헤드를 어깨 부분에서부터
시작해 아래쪽으로 이동합니다.

TH ในการรีดแขนเสื้อ ให้ถึงแขนเสื้อบีนแน
ทයෝມລມມາ ແລ້ວນີ້ມີເວົ້າຈາກບຣິວໜ້າ
ໄໝ ເລື່ອນຫັ້ພັນໄໝກໍາລັງຈ້ານລົງ

MS Untuk menstim lengan baju, tarik
lengan baju ke bawah secara serong
dan mula dari kawasan bahu.
Gerakkan kepala penstim ke bawah

ID Untuk menguapi lengan, tarik lengan
menurun secara diagonal dan
mulailah dari area bahu. Gerakkan
kepala penyembur uap ke bawah



VI Để ủi tay áo, hãy kéo tay áo chéo
xuông và bắt đầu từ vùng vai. Di
chuyển đầu bàn ủi hơi xuông dưới

EN For shirt pockets, move the
steamer head upwards against
the fabric.

ZH-S 对于衬衣口袋，请将蒸汽喷头
朝向衣物并向上移动。

ZH-T 針對襯衫口袋，請將蒸氣噴頭
按壓在布料上並向上移動。

KO 셔츠 주머니는 스티머 헤드를
옷감에 대고 위쪽으로
이동합니다.

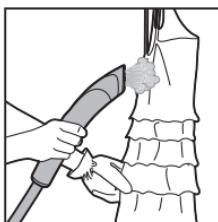
TH สำหรับกระเป๋าเสื้อชี้ด ให้เลื่อนหัวพ่น
ໄອນ້າັ້ນດັນບ່ນຍ້ອນແນ້ອຳພ້າ

MS Untuk poket baju, gerakkan kepala
penstim ke arah atas pada fabrik.

ID Untuk kantung baju, gerakkan
kepala penyembur uap ke atas
pada kain.

VI Với túi áo sơ mi, di chuyển đầu
bàn ủi hơi lên trên và ẩn vào vải.

EN	The appliance can be used for creating a natural look and for quick touch-ups. For garments with tough wrinkles and for a more formal look, it is recommended to use an iron in addition.	MS	Perkakas boleh digunakan untuk mewujudkan rupa yang semula jadi dan untuk kemasan segera. Untuk pakaian yang mempunyai kedutan kasar dan untuk mendapat rupa yang lebih formal, anda disyorkan untuk menggunakan seterika sebagai tambahan.
ZH-S	本产品适合于打造自然造型和快速处理。对于具有顽固褶皱的衣物和更正式的造型，建议您使用电熨斗。	ID	Alat ini dapat digunakan untuk membuat tampilan alami dan untuk polesan cepat. Untuk pakaian dengan kerutan yang membandel dan untuk tampak lebih formal, disarankan untuk menambahkan dengan penggunaan setrika.
ZH-T	本產品可用於創造自然有型的效果，並且迅速整飾衣物。如需處理衣物頑強皺痕，或是需要更正式的造型，建議您另以熨斗加強效果。	VI	Thiết bị có thể được dùng để ủ nhanh và mang lại vẻ ngoài tự nhiên cho quần áo. Đôi với quần áo có nếp nhăn khó xử lý và cho vẻ ngoài trang trọng hơn, chúng tôi khuyên bạn sử dụng thêm bàn ủi.
KO	이 제품을 사용하면 뻐른 손질은 물론 자연스러운 연출이 가능합니다. 구김이 심한 옷감이나 격식을 갖춘 의복에는 추가로 일반 다리미를 사용하는 것이 좋습니다.		
TH	เครื่องชนิดนี้เหมาะสมสำหรับลูกค้าที่ต้องเป็นชั้นนำและต้องการได้แก่ ไขอย่างรวดเร็ว สำหรับเสื้อผ้ามีรอยขับมากๆ และลูกค้าที่ต้องเป็นทางการมากที่สุด ขอแนะนำให้ใช้ เตาเริ่ดเสริมด้วย		



EN Keep the steamer head a slight distance away from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. In this case, only use the steam to loosen the fabrics. You can also steam the garment from the inside.

ZH-S 对于带有装饰、褶边、褶饰或亮片的女装，请让蒸汽喷头与衣物保持较小的距离。在此情况下，请仅使用蒸汽来松散衣物。您也可以由内侧用蒸汽熨烫衣物。

ZH-T 蒸氣噴頭應與衣服上的荷葉邊、波浪褶、百葉褶或亮片保持些許距離。在此情況下，蒸氣只能用來讓這些布料更蓬鬆。另外，您也可以從衣物內側來進行蒸氣熨燙。

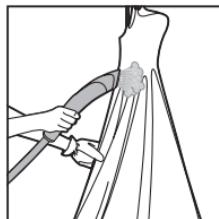
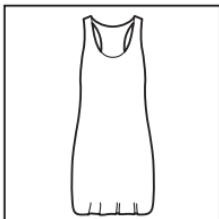
KO 프릴, 주름 장식, 루시 장식 또는 스팽글 장식이 달린 원피스의 경우는 스티머 헤드를 원피스에서 약간 떨어진 거리에서 잡고 옷감이 펴질 정도로만 스팀을 소량 분사합니다. 옷 안쪽에서부터 스팀을 분사할 수도 있습니다.

TH รักษาระยะห่างเล็กน้อยระหว่างหัวพ่นไอน้ำกับผ้ากระโปรงที่มีจัล ระบาย กลีบ หรือเครื่องประดับโลหะ ในกรณีนี้ ให้ใช้เพียงไอน้ำเพื่อทำให้หนืดผ้า คล้ายด้วย คุณยังสามารถถูไชฟลังไอน้ำ รีดผ้าจากด้านใน ได้อีกด้วย

MS Jauhkan kepala penstim sedikit daripada pakaian yang mempunyai ropol, renda atau labuci. Dalam hal ini, hanya gunakan stim untuk melonggarkan fabrik. Anda juga boleh menstim pakaian daripada belah dalam.

ID Jaga jarak kepala penguap dari gaun berjumbai, dengan kerutan, ruching atau payet. Dalam hal ini, gunakan alat hanya untuk melembaskan kain. Anda juga dapat menguapi pakaian dari bagian dalam.

VI Giữ đầu bàn ủi hơi cách xa một chút với váy có diêm xếp nếp, trang trí xếp nếp hoặc trang trí kim sa, kim tuyến. Trong trường hợp này, chỉ sử dụng hơi nước để kéo giãn vải. Bạn cũng có thể ủi mặt trong của quần áo.



EN For dresses with large flat surfaces, press the steamer head onto the fabric and gently move it along the fabric for the best result.

ZH-S 对于有较大平整表面的女装，
请将蒸汽喷头按在织物上，
并轻轻地沿着织物的方向移动，
以获得最佳效果。

ZH-T 針對擁有大片平坦表面的洋
裝，請將蒸氣噴頭按壓在布料
上，然後輕輕沿著布料移動，
以達到最佳效果。

KO 표면이 넓은 경우는 옷감 위에
스티머 헤드를 대고 옷감을
따라 천천히 이동하면서
다림질하면 구김이 잘
펴집니다.

TH สำหรับชุดกระโปรงซึ่งมีเนื้อผ้ากว้างราบ
เรียบ ให้กดหัวเครื่องพ่นไอน้ำให้แนบ
เนื้อผ้า และค่อยๆ เลื่อนไปบนเนื้อผ้า
เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

MS Untuk gaun dengan permukaan rata yang besar; tekan kepala penstir pada fabrik dan gerakkannya dengan cermat sepanjang fabrik untuk hasil yang lebih baik.

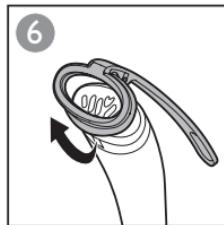
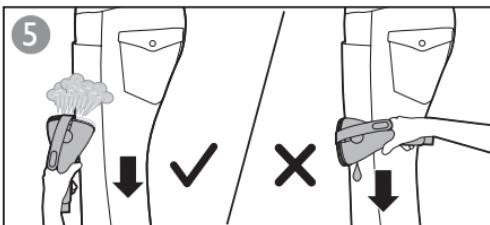
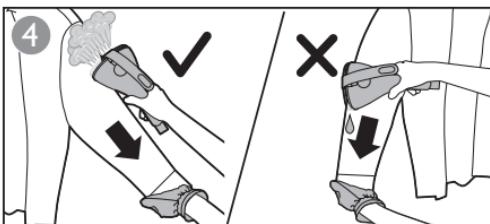
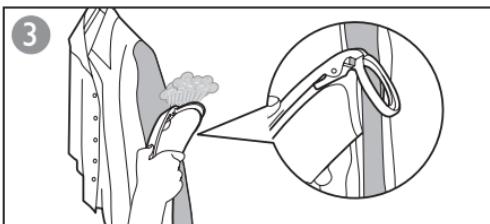
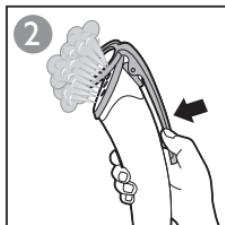
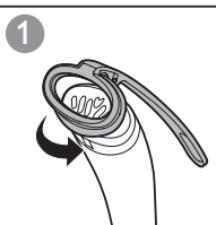
ID Untuk gaun dengan permukaan datar yang lebar; tekan kepala penguap pada kain dan gerakan perlahan sepanjang kain untuk hasil terbaik.

VI Với váy có bề mặt phẳng rộng, ấn đầu bàn ủi hơi lên vải và di chuyển nhẹ đầu bàn ủi hơi dọc theo vải để có kết quả tốt nhất.

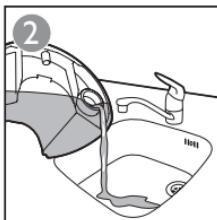
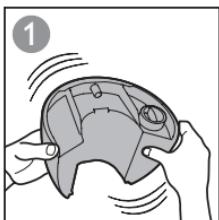
EN	For more tips on how to steam different types of garments, please visit www.philips.com/garmentsteamers .
ZH-S	有关如何对不同类型的衣服进行蒸汽熨烫的更多提示, 请访问 www.philips.com/garmentsteamers 。
ZH-T	針對各類衣物的蒸氣熨燙方法, 若想取得更多秘訣, 請造訪 www.philips.com/garmentsteamers 。
KO	다양한 옷감을 스팀 다림질하는 방법에 대한 더 많은 정보를 보시려면 www.philips.com/garmentsteamers 를 방문하십시오.
TH	สำหรับเคล็ดลับเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการรีดเสื้อผ้าชนิดต่างๆ ด้วยพลังไอน้ำ โปรดเยี่ยมชม www.philips.com/garmentsteamers
MS	Untuk mendapatkan petua selanjutnya berkenaan cara menstim pelbagai jenis pakaian, sila lawati, sila lawati www.philips.com/garmentsteamers .
ID	Untuk tip tentang cara menguapi berbagai jenis pakaian, silakan kunjungi www.philips.com/garmentsteamers .
VI	Để biết các mẹo về cách ủ hơi nhũng loại quần áo khác nhau, vui lòng truy cập www.philips.com/garmentsteamers .



For specific types only



EN	(For specific types only) The pleat maker is used to make pleats on shirts and trousers. Always point the steamer head upwards to prevent water dripping from the steamer head.	คำเตือน: อย่าประคบหรืออุดชิ้นส่วนอุปกรณ์ดีจีบในขณะที่正在ทำไอ้น้ำอยู่หรือในเวลาที่หัวพ่นไอน้ำยังร้อน
Caution:	Do not attach or detach the pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.	(Untuk jenis tertentu sahaja) Pembuat lisu digunakan untuk membuat lisu pada kemeja dan seluar. Kepala penstim hendaklah setiap kali digerakkan ke atas untuk mengelakkan daripada air menitis dari kepala penstim.
ZH-S	(仅限于特定型号) 衣褶线夹用于在衬衫和裤子上打褶皱。请始终将蒸汽喷头朝上，以防蒸汽喷头中的水滴出。	Awas: Jangan pasang atau tanggalkan pembuat lisu sewaktu stim dihidupkan atau kepala penstim panas.
警告:	蒸汽已打开或蒸汽喷头很烫时，不要安装或拆卸衣褶线夹。	(Hanya untuk jenis tertentu)
ZH-T	(限特定機型) 燙線夾可用來熨燙襯衫和褲子上的褶線。請一律將蒸氣噴頭朝上，以免蒸氣噴頭滴水。	Pembuat lipatan digunakan untuk membuat lipatan pada baju dan celana. Selalu arahkan kepada penyembur uap ke atas untuk mencegah air menetes dari kepala penyembur uap.
注意:	釋出蒸氣或蒸氣噴頭很燙時，請勿安裝或拆下燙線夾。	Perhatian: Jangan memasang atau melepas pembuat lipatan saat uap menyala atau kepala penyembur uap masih panas.
KO	(특정 모델만 해당) 주름선 생성기는 셔츠와 바지에 주름을 잡는 데 사용합니다. 물이 스티머 헤드 밖으로 튀는 것을 방지하기 위해 스티머 헤드를 항상 위쪽으로 향하게 하십시오.	(Chỉ với một số kiểu nhất định) Dụng cụ xếp li được dùng để tạo nếp gấp cho áo sơ-mi và quần. Luôn hướng đầu bàn ủi hơi lên trên để tránh hơi nước nhỏ giọt từ đầu bàn ủi hơi.
주의:	스팀이 커졌거나 스티머 헤드가 뜨거운 상태일 경우 주름선 생성기를 탈부착하지 마십시오.	Cảnh báo: Không gắn hoặc tháo dụng cụ xếp li khi đang có hơi nước hoặc đầu bàn ủi hơi còn nóng.
TH	(สำหรับบางรุ่นเท่านั้น) อุปกรณ์ดีจีบใช้ทำรอยชี้บนเสื้อผ้าตัดและกางเกง ควรหันหัวพ่นไอน้ำหาบให้แน่นและลมออกเพื่อป้องกันไม่ให้แน่นหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำ	



EN Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits.

ZH-S 使用后请务必倒空水箱，以防止水垢积累。冲洗水箱以去除任何残留物。

ZH-T 使用後，請務必清空水箱，以免水垢堆積。沖洗水箱，去除任何沉積物。

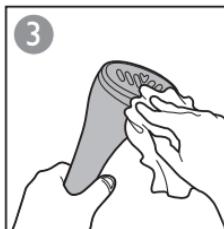
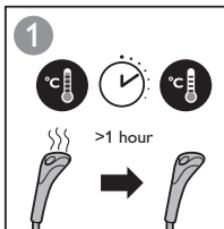
KO 사용 후에는 항상 물탱크를 비워 석회질 측적을 방지하십시오. 물탱크를 헹궈 블순물을 제거하십시오.

TH เทน้ำออกจากแท่นน้ำเมื่อใช้งานเสร็จทุกครั้ง เพื่อป้องกันการเกิดตะกรันสะสม ล้างแท่นน้ำเพื่อยับยั่งคราบสกปรกออก

MS Kosongkan tangki air setiap kali selepas penggunaan untuk menghindarkan penokokan kerak. Bilas tangki untuk mengeluarkan sebarang mendakan.

ID Selalu kosongkan tangki air setelah digunakan untuk mencegah penumpukan kerak. Bilas tangki air untuk menghilangkan kotoran.

VI Luôn đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước sau khi sử dụng, để ngăn ngừa sự hình thành cặn vôi. Rửa sạch ngăn chứa nước để loại bỏ chất cặn.



EN Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

Note: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

ZH-S 用湿布和非腐蚀性液体清洁剂清洁本产品，并擦去蒸汽喷头中的沉积物。

注意：切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或酒精、汽油或丙酮等腐蚀性液体清洁产品。

ZH-T 請使用濕布和非腐蝕性的液態清潔劑清潔本產品，並擦掉蒸氣噴頭上所有的沉積物。

備註：切勿使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體(例如酒精、汽油或丙酮)清潔本產品。

KO 제품을 세척하고 젖은 천에 비마모성 액체 세제를 묻혀 스티머 헤드에 묻은 불순물을 닦아내십시오.

참고: 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 알콜, 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

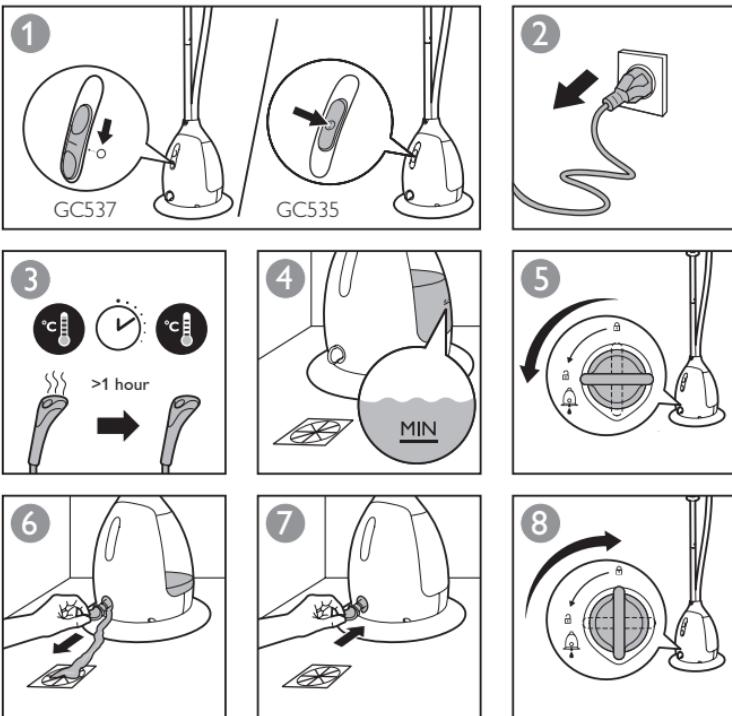
TH ทำความสะอาดเครื่องและขัดคราบสกปรกออกจากหัวพ่นไอน้ำด้วยผ้าทูบน้ำหมาดและน้ำยาทำความสะอาดที่ไม่ทำให้เกิดการกัดกร่อน

หมายเหตุ: ห้ามใช้แผ่นเย็บ สารที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น แอลกออล์ น้ำมัน หรืออะซีติน ในการทำความสะอาดเครื่อง เป็นอันขาด

MS Bersihkan perkakas dan sapu sebarang mendapan daripada kepala penstim dengan kain lembap dan agen pencuci cecair tidak melelas.

Nota: Jangan sekali-kali gunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti alkohol, petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

ID Bersihkan alat dan seka sisa kotoran yang keluar dari kepala penyembur uap dengan kain lembab dan bahan pembersih cair non-abrasif. Catatan: Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti alkohol, bensin atau aseton untuk membersihkan alat.	VI Lau chùi thiết bị và lau sạch các chất bụi bẩn khỏi đầu bàn ủi bằng một miếng vải ẩm và chất tẩy rửa không mang tính ăn mòn. Lưu ý: Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là cồn, xăng hoặc axeton để lau chùi thiết bị.
--	--



EN To maintain optimal steam performance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the easy rinse calc-clean process at least once a month. Before you start calc-clean, make

sure the water level in the water tank is above **MIN** mark, and place the appliance on the floor near a drainage hole.

Caution: Water from the easy rinse hole may be hot after a steaming session. Let the appliance cool down for at least 1 hour.

ZH-S 为了保持最佳的蒸汽熨烫性能，定期去除产品内部的水垢和杂质是很有必要的。因此，建议您至少每个月进行一次易冲洗除垢过程。

开始除垢前，确保水箱中的水位高于最低 (**MIN**) 标记并将产品置于排水口附近的地面上。

注意： 蒸汽熨烫后，从易清洗孔中流出的水可能会很烫。让产品至少冷却 1 小时。

ZH-T 為維持最佳蒸氣效能，請務必定期為本產品清除內部的水垢和雜質。因此，我們建議您至少每月進行一次簡易沖洗除鈣程序。

開始除鈣前，請確定水箱內的水位高於 **MIN** 標示，並將產品放在地板上，靠近排水孔的地方。

注意： 完成蒸氣熨燙之後，從簡易沖洗孔流出的水可能很燙。讓本產品冷卻至少 1 小時。

KO 최적의 스팀 성능을 유지하려면 정기적으로 제품 안의 석회질 및 불순물을 제거하십시오. 따라서, 최소한 한 달에 한 번 간편한 석회질 세척을 하는 것이 좋습니다.

석회질 세척을 시작하기 전에 물탱크의 수위가 **MIN** 표시 위에 있는지 확인하고 제품을 바닥의 배출 흠 부근에 놓습니다.

주의: 스팀 분사 작업 후 간편한 행궁 구멍에서 나오는 물이 뜨거울 수 있습니다. 제품을 최소 1시간 이상 식히십시오.

TH เพื่อรักษาประสิทธิภาพของไอน้ำอย่างเต็มที่ ควรขัดตะกั่นและสิ่งตกค้างที่อยู่ภายในเครื่องออกเป็นประจำ ดังนั้น จึงแนะนำให้ทำการลอกห้องขัดครบทะกรันด้วยการล้างอย่างง่าย อย่างน้อยเดือนละครั้ง

ก่อนที่จะเริ่มขัดตะกรัน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวบันไดแห้งค้างอยู่หนึ่งเดือน เครื่องหมาย **MIN** และวงเครื่องไวน์พื้นไกล์กับรูระบายน้ำ

ข้อควรระวัง: น้ำจากห้องล้างอาจร้อน หลังจากการพ่นไอน้ำหนึ่งครั้ง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลาอย่างน้อย 1 ชั่วโมง

MS Untuk mengekalkan prestasi optimum yang anda perlu menanggalkan kerak dan kotoran dalam perkakas dengan kerap. Oleh itu, anda disyorkan untuk melakukan bilasan mudah dengan proses pembersihan kerak sekurang-kurangnya sebulan sekali.

Sebelum anda memulakan pembersihan kerak, pastikan paras air dalam tangki air berada lebih daripada tanda **MIN**, dan letakkan perkakas di lantai dekat dengan lubang saliran.

Awas: Air dari lubang bilasan mudah mungkin panas selepas sesi menstim. Biarkan perkakas menjadi sejuk sekurang-kurangnya selama 1 jam.

ID Untuk mempertahankan kinerja uap yang optimal, penting untuk menghilangkan kerak kotoran dari dalam alat secara teratur. Oleh karena itu, disarankan untuk menjalankan proses calc-clean pembersih kerak yang mudah setidaknya sekali sebulan.

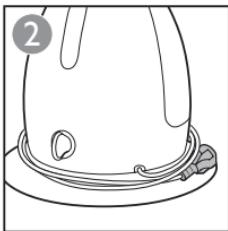
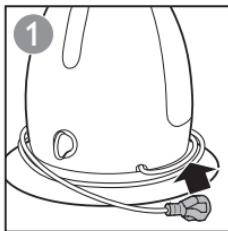
Sebelum Anda memulai calc-clean, pastikan batas air pada tangki air ada di atas tanda **MIN**, dan letakkan alat di lantai dekat dengan lubang pengurasan.

Perhatian: Air dari lubang pembersihan kerak mungkin panas setelah sesi penguapan. Biarkan alat menjadi dingin sekurangnya selama 1 jam.

VI Để duy trì hiệu suất tối ưu, hãy thường xuyên thực hiện việc tẩy cặn và các tạp chất trong bàn ủi. Do vậy, bạn nên thường xuyên thực hiện quy trình calc-clean rửa sạch dễ dàng ít nhất một tháng một lần.

Trước khi bắt đầu làm sạch cặn bám, hãy đảm bảo rằng mức nước trong ngăn chứa nước lúc nào cũng trên mức **MIN** (Tối thiểu) và đặt thiết bị trên sàn gần khe thoát nước.

Cảnh báo: Nước từ lỗ rửa sạch dễ dàng có thể nóng lên sau một lần ủ hơi. Để thiết bị nguội đi trong vòng ít nhất 1 giờ.





EN

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	<p>The steamer has not heated up sufficiently.</p> <p>Steam has condensed in the hose.</p>	<p>Let the appliance heat up for approximately 45 seconds. Use for faster heat up (GC537 only).</p> <p>Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.</p>
	<p>The water level is below the MIN level indication or the tank is not inserted properly.</p> <p>Too much scale has built up in the appliance.</p>	<p>Refill the water tank and insert it properly until you hear a "click" sound.</p> <p>Perform easy rinse process. Refer to section.</p>
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	<p>You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.</p> <p>When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.</p>	<p>Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.</p> <p>Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.</p>
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform easy rinse process. Refer to section.
Water leaks out from the steamer base.	<p>You have not closed the water tank cap or easy rinse knob securely.</p> <p>The water tank is not inserted properly.</p>	<p>Close the water tank cap and easy rinse knob securely.</p> <p>Insert the tank properly until you hear a "click" sound.</p>

Problem	Possible cause	Solution
A few water droplets come out when the water tank is detached.	This is part of the water inlet design.	This is normal.
There is no scent or the scent on my clothes is too weak.	<p>You are steaming with  setting (GC537).</p> <p>You are using fragrance with low concentration of aroma compounds, such as Eau de Parfum, Parfum de Toilette and Eau de Cologne.</p> <p>There is not enough fragrance left in the fragrance cap.</p>	<p>Use   setting.</p> <p>Use fragrance with high concentration of aroma compounds such as essential oil and perfume extract (parfum extrait). Refer to  section.</p> <p>Refill the fragrance cap.</p>
The fragrance cap does not absorb fragrance any more.	The fragrance cap has reached its end of life (approximately 2 years depending on frequency of usage).	<p>Purchase a new MyEssence fragrance cap from a Philips Authorized Service Center or Philips online shop at www.shop.philips.com if it is available in your country. For further assistance, please contact Philips Consumer Care Center in your country. You can find the phone number in the worldwide guarantee leaflet or Philips online support page.</p>



ZH-S

问题	可能的原因	解决方法
产品无法产生蒸汽或产生的蒸汽不连贯。	蒸汽挂烫机未充分加热。	让产品加热约 45 秒钟。使用 令加热更迅速（仅限于 GC537）。
	有蒸汽凝结在输送管内。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
水位低于最低 (MIN) 水位标示或水箱未正确插入。	产品内积聚的水垢太多。	为水箱加水，然后正确地插入直到您听到“咔哒”一声。 执行易冲洗除垢流程。请参阅 部分。
	蒸汽喷头和/或蒸汽输送管水平摆放了较长时间。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
产品加热时有过多的水从蒸汽喷头中滴出。	当蒸汽输送管处于 U 形状态时，输送管内的冷凝水不能流回水箱中。	提起蒸汽喷头以垂直拉直蒸汽输送管。这样做可使冷凝水流回水箱中。
	产品中的水变脏或留在产品很长时间。	执行易冲洗除垢流程。请参阅 部分。
蒸汽挂烫机底座漏水。	您没有关闭水箱盖或没有牢固地拧紧易冲洗旋钮。	关闭水箱盖并牢固地拧紧易冲洗旋钮。
	水箱没有正确地插入。	正确地插入水箱，直到您听到“咔哒”一声。

问题	可能的原因	解决方法
卸下水箱时，会有水滴从中流出。	这是注水口设计的一部分。	这是正常的。
衣服没有香味或者香味很淡。	<p>您在使用  设置 (GC537) 进行熨烫。</p> <p>您使用的是低浓度芳香化合物的香水，如 Eau de Parfum、Parfum de Toilette 和 Eau de Cologne。</p> <p>香水盖中的香水量不足。</p>	<p>使用   设置。</p> <p>使用高浓度芳香化合物的香水，如精油和香料提取物（香精）。请参阅  部分。</p> <p>向香水盖内加注香水。</p>
香水盖不吸收香水了。	香水盖的使用寿命已到期（约 2 年，具体取决于使用频率）。	<p>请从飞利浦授权服务中心或飞利浦网上商城 www.shop.philips.com（若您所在的国家/地区可用）购买新的 MyEssence 香水盖。如要获得进一步帮助，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。您可以在全球保修卡或飞利浦在线支持页面上找到电话号码。</p>



ZH-T

問題	可能原因	解決方法
本產品無法產生蒸氣或蒸氣量不規律。	蒸氣機加熱溫度不夠。 膠管中的蒸氣凝結。	待產品加熱約 45 秒。使用 快速加熱 (僅限 GC537)。 拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
	水位低於 MIN 刻度標示，或未正確裝入水箱。	為水箱加水並正確裝入水箱，直到您聽到咗噠聲。
	產品中累積太多水垢。	執行簡易沖洗程序。 請參閱 部分。
蒸氣噴頭會滴水，或本產品發出汲水聲。	蒸氣噴頭及/或蒸氣膠管長期水平放置。 若膠管呈 U 字型，膠管中凝結的水珠無法流回水箱。	拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。 拿起蒸氣噴頭，讓膠管以垂直方向伸直。這樣可讓凝結水珠流回水箱。
當產品加熱時，多餘的水從蒸氣噴頭中滴出。	產品中的水不乾淨，或已經在產品中很長一段時間。	執行簡易沖洗程序。 請參閱 部分。
蒸氣機底座漏水。	您沒有將水箱蓋或簡易沖洗旋鈕關緊。 未正確裝入水箱。	確實關緊水箱蓋與簡易沖洗旋鈕。 正確裝入水箱，直到您聽到咗噠聲。

問題	可能原因	解決方法
卸下水箱時會滴出幾滴水。	這是注水口設計的一部分。	這是正常現象。
衣物沒有香氣或香氣過淡。	<p>您使用  設定進行熨燙 (GC537)。</p> <p>您使用的是蘊含低濃度芳香物質的香氛，例如：香水、淡香水或古龍水。</p> <p>香氛蓋中沒有足夠香氛。</p>	<p>使用   設定。</p> <p>使用蘊含高濃度芳香物質的香氛，例如：精油和香精 (芳香萃取菁華)。請參閱  部分。</p> <p>補充香氛蓋。</p>
香氛蓋無法再吸收香氣。	香氛蓋的使用壽命結束 (約 2 年，依使用頻率而定)。	<p>如要購買新的 MyEssence 香氛蓋，請洽詢飛利浦授權之服務中心或飛利浦線上商店： www.shop.philips.com</p> <p>(如您的所在國家/地區有提供)。如需進一步的協助，請聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。相關電話號碼資訊請參閱全球保證書或飛利浦線上支援頁面。</p>



KO

원인	가능한 원인	해결책
제품에서 스팀이 나오지 않거나 일정하게 나오지 않습니다.	스티머가 충분히 뜨거워지지 않습니다.	제품이 예열될 때까지 45초간 기다리십시오. 더 빠르게 예열하려면 설정을 사용하십시오(GC537에만 해당).
	호스에 스팀이 고여 있습니다.	스티머 헤드를 옮겨 호스를 곧게 펩니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다.
	수위가 MIN 수위 표시선 아래이거나 물탱크가 제대로 끼워지지 않았습니다.	물탱크를 다시 채우고 “딸깍” 소리가 날 때까지 올바르게 끼우십시오.
	제품 내부에 석회질이 너무 많이 축적되었습니다.	간편한 행굼 처리를 수행하십시오. 섹션을 참조하십시오.
스티머 헤드에서 물방울이 떨어지거나 다리미에서 끓는 소리가 납니다.	스티머 헤드 및 스팀호스를 긴 시간 동안 수평 위치로 두었습니다. 호스가 U자 모양이 되면 호스에 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갈 수 없게 됩니다.	스티머 헤드를 옮겨 호스를 곧게 펩니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다. 스티머 헤드를 옮겨 호스를 곧게 펩니다. 그러면 고인 스팀이 물탱크로 되돌아갑니다.
제품이 가열되면서 과도한 양의 물이 스티머 헤드 밖으로 흡입니다.	제품 안에 있는 물이 더럽거나 물이 오랫동안 제품 안에 있었습니다.	간편한 행굼 처리를 수행하십시오. 섹션을 참조하십시오.

원인	가능한 원인	해결책
스티머 받침대에서 물이 샵니다.	물탱크 뚜껑이나 간편한 헹굼 조절기를 꼭 닫지 않았습니다. 물탱크를 올바르게 끼우지 않았습니다.	물탱크 뚜껑 및 간편한 헹굼 조절기를 꼭 잠그십시오. “딸깍” 소리가 날 때까지 물탱크를 올바르게 끼우십시오.
물탱크가 분리되었을 때 물방울이 떨어집니다.	물 주입구 설계의 일부입니다.	이는 일반적인 현상입니다.
옷에서 향이 나지 않거나 향이 너무 약합니다.	☞ 설정으로 스팀을 분사하고 있습니다 (GC537). 오 드 파팡, 오 드 뚜왈렛, 오 드 콜로뉴 등 아로마 화합물 농도가 얇은 방향제를 사용하고 있습니다. 방향제 캡에 남아 있는 방향제가 충분하지 않습니다.	☞ ☛ 설정을 사용하십시오. 에센셜 오일이나 향수 추출물 (파팡 엑스트레) 등 아로마 화합물 농도가 짙은 방향제를 사용하십시오. ☀ 섹션을 참조하십시오. 향기 캡을 리필하십시오.
방향제 캡이 방향제를 더 이상 흡수하지 않습니다.	방향제 수명이 다했습니다. 수명은 사용 빈도에 따라 다르지만 약 2년 정도입니다.	새로운 MyEssence 향수캡이 해당 국가에서 판매가 되고 있는 경우, 필립스 지정 서비스 센터나 필립스 온라인 매장 (www.shop.philips.com)에서 구매하십시오. 추가 도움이 필요할 경우 해당 국가의 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전화번호는 제품 보증서 또는 필립스 온라인 지원 페이지에서 찾으실 수 있습니다.



TH

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ผลิตไอน้ำหรือพ่นไอน้ำผิดปกติ	หัวพ่นไอน้ำยังร้อนไม่พอ ไอน้ำความเน้นเป็นหยดน้ำในสายไอน้ำ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อนประมาณ 45 วินาที ใช้ ๔๕ เพื่อให้ร้อนเร็วขึ้น (GC537 เท่านั้น)
ระดับน้ำต่ำกว่าชีดแลง ระดับ MIN หรือไม่เท็งค์น้ำไม่ถูกต้อง	มีตะกรันสะสมตัวอยู่ในเครื่องมากเกินไป	ทำขันตอนขัดคราบตะกรันด้วยการล้างอย่างง่าย ดูส่วน
น้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำหรือเครื่อมีเสียงดัง	คุณปล่อยให้หัวพ่นไอน้ำและ/orสายไอน้ำอยู่ในตำแหน่งแนววางเป็นเวลานาน เมื่อสายไอน้ำบันเป็นรูปตัว U หยดน้ำที่เกิดจากการความเน้นในสายไอน้ำจะไม่สามารถไหลย้อนกลับลงไปในแท้งค์น้ำได้	ยกหัวพ่นไอน้ำขึ้นเพื่อให้สายอยู่ในแนวตั้ง การทำความสะอาดหัวพ่นด้วยการทำให้หัวพ่นกลับไป
มีน้ำหยดออกจากหัวพ่นไอน้ำมากเกินไปเมื่อเครื่องกำลังทำความร้อน	น้ำในแท้งค์คงประหรือหัวไวน์แนวลาก	ทำขันตอนขัดคราบตะกรันด้วยการล้างอย่างง่าย ดูส่วน

บัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้บัญหา
น้ำรั่วจากมาตรฐานเครื่องพ่นไอน้ำ	คุณไม่ได้ปิดฝาแห้งค้น้าหรือปุ่มล้างปีดไม่แน่ใจแล้วแห้งค้น้าไม่ถูกต้อง	ปิดฝาแห้งค้น้าและปุ่มล้างให้แน่นประกอบแห้งค้น้าให้เข้าที่จนได้ยืนเสียง “คลิก”
มีหยดน้ำหยดออกมาส ลงสามหยดเมื่อถอดแห้งค้น้าออก	นี่คือเป็นส่วนหนึ่งของตัวจินน์ช่องเติมน้ำ	เป็นเหตุการณ์ปกติ
ไม่มีกลิ่นหอม หรือกลิ่นหอมบกพร่องฉัน อ่อนเกินไป	คุณรีดผ้าด้วยพลังไอน้ำโดยมีการตั้งค่า ๓๓ (GC537) คุณกำลังใช้น้ำหอมที่มีส่วนผสมของกลิ่นหอมที่มีความเข้มข้นต่ำ เช่น Eau de Parfum, Parfum de Toilette และ Eau de Cologne หรือน้ำหอมในฝาหัวหอมไม่พอ	ควรใช้การตั้งค่า ๓๔  ใช้น้ำหอมที่มีส่วนผสมของกลิ่นหอมที่มีความเข้มข้นสูง เช่น น้ำมันหอมระ夷และสารสกัดจากน้ำหอม (parfum extract) อย่างสูง 
ฝาน้ำหอมไม่ดุดซึม น้ำหอมอีกด้อไป	ฝาน้ำหอมหมดอายุการใช้งานแล้ว (ประมาณ 2 ปี ขึ้นอยู่กับความบ่อโยในการใช้งาน)	โปรดซื้อฝาน้ำหอม MyEssence จากศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือร้านค้าออนไลน์ของ Philips ที่ www.shop.philips.com หากว่าชำนาญในประเภทของคุณ โปรดติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของ Philips ในประเทศไทยของคุณ เพื่อขอความช่วยเหลือเพิ่มเติม คุณสามารถค้นหาหมายเลขโทรศัพท์ได้ในแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หรือหน้าการสนับสนุนออนไลน์ของ Philips



MS

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Perkakas tidak mengeluarkan stim atau mengeluarkan stim yang tidak sekata.	Penstim tidak memanas dengan secukupnya. Stim telah terpeluwap di dalam hos.	Biarkan perkakas menjadi panas selama kira-kira 45 saat. Gunakan untuk pemanasan yang lebih pantas (GC537 sahaja). Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula.
Paras air kurang daripada penunjuk paras MIN atau tangki tidak dimasukkan dengan betul.	Isikan semula tangki air dan masukkannya dengan betul sehingga anda mendengar bunyi "klik".	
Terlalu banyak kerak telah menokok di dalam perkakas.		Lakukan proses bilasan mudah. Rujuk bahagian .
Titisan air menitis dari kepala penstim atau perkakas mengeluarkan bunyi menguak.	Anda telah membiarkan kepala penstim dan/atau hos bekalan stim dalam kedudukan mendatar dalam tempoh masa yang lama. Apabila hos membentuk bentuk U, pemeluwapan dalam hos tidak dapat mengalir semula ke dalam tangki air.	Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula. Angkat kepala penstim untuk meluruskan hos secara menegak. Ini membolehkan sebarang pemeluwapan untuk mengalir semula.
Banyak air menitis daripada kepala penstim apabila perkakas mula memanas.	Air di dalam perkakas adalah kotor atau telah dibiarkan di dalam perkakas dalam tempoh yang lama.	Lakukan proses bilasan mudah. Rujuk bahagian .

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Air keluar dari tapak penstim.	<p>Anda tidak menutup tukup tangki air atau tombol bilasan mudah dengan ketat.</p> <p>Tangki air tidak dimasukkan dengan betul.</p>	<p>Tutup tukup tangki air dan tombol bilasan mudah dengan ketat.</p> <p>Masukkan tangki dengan betul sehingga anda mendengar bunyi "klik".</p>
Beberapa titisan air keluar apabila tangki air dikeluarkan.	Ini adalah sebahagian daripada reka bentuk alur masuk air.	Ini perkara biasa.
Tiada bau atau bau pada pakaian saya tidak terlalu kuat.	<p>Anda menstim dengan tetapan  (GC537).</p> <p>Anda menggunakan wangian dengan kepekatan sebatian aroma yang rendah seperti Eau de Parfum, Parfum de Toilette dan Eau de Cologne.</p> <p>Baki wangian tidak mencukupi di dalam penutup wangian.</p>	<p>Gunakan tetapan  .</p> <p>Gunakan wangian dengan kepekatan sebatian aroma yang tinggi seperti minyak pati dan ekstrak minyak wangi (parfum extract). Rujuk bahagian .</p> <p>Isi semula penutup wangian.</p>
Penutup wangian tidak menyerap wangian lagi.	Penutup wangian telah mencapai akhir hayatnya (kira-kira 2 tahun bergantung pada kekerapan penggunaan).	Beli penutup wangian MyEssence dari Pusat Servis Philips yang Sah atau kedai dalam talian Philips di www.shop.philips.com jika tersedia di negara anda. Untuk bantuan lanjut, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefon dalam risalah jaminan sedunia atau halaman sokongan dalam talian Philips.



ID

Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
Alat tidak mengeluarkan uap atau uap tidak beraturan.	Penyembur uap tidak cukup panas. Uap mengembun dalam selang.	Biarkan alat memanas selama kurang lebih 45 detik. Gunakan untuk proses pemanasan yang lebih cepat (hanya GC537). Angkat kepala penyembur uap untuk meluruskan selang secara vertikal. Ini memungkinkan kondensasi mengalir kembali.
	Batas air di bawah tanda MIN atau tangki tidak dipasang dengan benar.	Isi ulang tangki air dan pasang dengan benar hingga terdengar bunyi "klik".
	Terlalu banyak kerak terbentuk di dalam alat.	Lakukan proses pembersihan mudah. Lihat bagian .
Titik air menetes dari kepala penyembur uap atau alat mengeluarkan bunyi menguak.	Anda meletakkan kepala penyembur uap dan/atau selang pasokan uap pada posisi horizontal dalam waktu lama. Bila selang membentuk huruf U, kondensasi di dalam selang tidak dapat mengalir kembali ke dalam tangki air.	Angkat kepala penyembur uap untuk meluruskan selang secara vertikal. Ini memungkinkan kondensasi mengalir kembali. Angkat kepala penyembur uap untuk meluruskan selang secara vertikal. Ini memungkinkan kondensasi mengalir kembali.
Terlalu banyak air menetes keluar dari kepala penyembur uap saat alat sedang memanas.	Air di dalam alat kotor atau terlalu lama berada di dalam alat.	Lakukan proses pembersihan mudah. Lihat bagian .

Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
Air keluar dari alas penyembur uap.	<p>Anda belum menutup tutup tangki air atau kenop pembilasan mudah dengan kencang.</p> <p>Tangki air tidak dipasang dengan benar.</p>	<p>Tutup tangki air dan kenop pembilasan mudah dengan kencang.</p> <p>Pasang tangki dengan benar hingga terdengar bunyi "klik".</p>
Beberapa tetes air keluar saat tangki air dilepas.	Ini merupakan bagian dari desain lubang masuk air.	Hal ini normal.
Tidak ada wangi apa pun atau wangi di pakaian hanya terciptam samar.	<p>Anda menguapi dengan setelan  (GC537).</p> <p>Anda menggunakan wewangian dengan konsentrasi senyawa aroma yang rendah, seperti Eau de Parfum, Parfum de Toilette, dan Eau de Cologne.</p> <p>Wewangian pada tutup wewangian tidak cukup.</p>	<p>Gunakan setelan .</p> <p>Gunakan wewangian dengan konsentrasi senyawa aroma yang tinggi seperti minyak esensial dan ekstrak parfum (biang parfum). Lihat bagian .</p> <p>Isi ulang tutup pewangi.</p>
Tutup wewangian tidak lagi menyerap wewangian.	Tutup wewangian sudah mencapai akhir masa penggunaannya (sekitar 2 tahun, bergantung pada frekuensi penggunaan).	Belilah tutup wewangian MyEssence baru dari Pusat Layanan Resmi Philips atau gerai online Philips di www.shop.philips.com jika tersedia di negara Anda. Untuk bantuan lebih lanjut, silakan menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Nomor teleponnya terdapat di brosur garansi internasional atau di halaman dukungan online Philips.



VI

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tạo hơi nước không đều hoặc không có hơi nước.	Bàn ủi hơi vẫn chưa đủ nóng. Hơi nước ngưng tụ trong vòi.	Để máy nóng lên trong khoảng 45 giây. Dùng để làm nóng nhanh hơn (Chỉ dành cho GC537). Nhắc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng. Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại.
Mực nước ở dưới chỉ báo mức MIN (Tối thiểu) hoặc ngăn không được đặt đúng cách.	Tích tụ quá nhiều cặn vôi trong thiết bị.	Châm lại nước vào ngăn chứa nước và lắp thiết bị đúng cách cho đèn khi bạn nghe tiếng "click". Thực hiện quy trình rửa sạch dễ dàng.Tham khảo mục .
Nước nhỏ giọt từ đầu bàn ủi hoặc thiết bị tạo tiếng xả khí.	Bạn đã để đầu bàn ủi và/hoặc vòi cung cấp hơi nước ở vị trí đúng trong một thời gian dài. Khi vòi xếp thành hình chữ U, nước ngưng tụ có trong vòi không thể chảy ngược lại ngăn chứa nước.	Nhắc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng. Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại. Nhắc đầu bàn ủi để làm cho vòi thẳng lại theo hướng thẳng đứng. Việc này cho phép nước ngưng tụ chảy ngược lại.
Lượng nước thừa rò ra từ đầu bàn ủi hơi khi thiết bị nóng lên.	Nước trong thiết bị bẩn hoặc đã có trong thiết bị từ rất lâu.	Thực hiện quy trình rửa sạch dễ dàng.Tham khảo mục .
Nước rỉ ra từ phía bên dưới đê.	Bạn không đóng kỹ nắp ngăn chứa nước hoặc núm rửa sạch dễ dàng. Ngăn chứa nước không được chèn đúng cách.	Đóng kỹ nắp ngăn chứa nước và núm rửa sạch dễ dàng. Lắp ngăn đúng cách cho đèn khi nghe một tiếng "click".

Sự cô	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Một vài giọt nước rơi ra ngoài khi tháo ngắn chửa nước.	Đây là một phần của thiết kế của tiếp nước.	Đây là hiện tượng bình thường.
Không có mùi hoặc mùi thơm trên quần áo của tôi quá ít.	Bạn đang ủ hơi với cài đặt (GC537). Bạn đang dùng loại hương thơm có nồng độ tinh dầu thấp chẳng hạn như Eau de Parfum, Parfum de Toilette và Eau de Cologne. Trong nắp chứa hương liệu không còn đủ hương thơm.	Dùng cài đặt . Dùng các dung dịch có nồng độ hương thơm cao hơn chẳng hạn như tinh dầu và chiết xuất từ dầu thơm (parfum extract). Tham khảo mục .
Nắp chứa hương liệu không còn hút hương thơm nữa.	Nắp đã đến hạn sử dụng (khoảng 2 năm tùy thuộc vào tần suất sử dụng).	Châm lại nắp chứa hương liệu. Mua nắp chứa hương liệu MyEssence mới tại Trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc cửa hàng trực tuyến của Philips tại www.shop.philips.com nếu có sẵn ở quốc gia của bạn. Để được hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn. Bạn có thể tìm thấy số điện thoại của trung tâm này trong phiếu bảo hành toàn cầu hoặc trang hỗ trợ trực tuyến của Philips.





Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



4239 000 96173